

# 客家文化與弱勢族群的傳播者

## 國立聯合大學台灣語文與傳播學系

孫榮光 聯合大學台灣語文與傳播學系 助理教授

葉美利 聯合大學台灣語文與傳播學系 教授兼系主任

2004年，一個以台灣為名、強調族群文化傳播的嶄新學系——台灣語文與傳播學系，在位處苗栗山城的國立聯合大學誕生了。這不但是創校37年、一向由理工科系掛帥的國立聯合大學的創舉，也是苗栗鄉親關心的大事情。同年9月，該系迎進了首屆44名來自全國各縣市、有著各族群背景的學生。經過全體師生努力經營，這個學系已逐漸茁壯成長，即將在今年（2006年）招收第三屆學生。同時，專任師資也已由創系之初的一名，逐步增加為六名，另外還有九名兼任師資，不辭辛勞，遠由各地前來苗栗，共同孕育這個難得的學系。

苗栗常被稱為「客家大本營」，一般人卻常忽略了有相當比例的福佬人、原住民、新住民以她為家。作家李喬的《寒夜三部曲》，就生動翔實地刻畫了早年各族群在苗栗生根立基的艱辛過程。因此，苗栗不但是族群多元文化的搖籃，也具體而微地呈現了台灣的族群縮影。雖然聯合大學台灣語文與傳播學系籌設之初，即以傳承發揚客家語言文化為

目的之一，但並未劃地自限，在教育部與行政院客委會的大力支持下，這個強調多元族群文化的學系終於在苗栗縣二坪山（國立聯合大學所在地）站穩腳步，與苗栗的母親山——加里山遙遙相望，展現她婀娜的身影。

在李喬、羅肇錦等各界賢達的熱心指導下，聯大語傳系體認到台灣弱勢文化的式微，是所有台灣人的損失，也是世界文化的缺憾；為了挽救本土文化，透過大眾傳播予以發揚是必要的方式。「立足於語文，應用於傳播」，正是聯大語傳系成立的出發點與基本精神。雖然客語是本系教學的重點方向，在課程中，同時安排了福佬話、原住民語等弱勢族群語文的教學，希望培育嫻熟台灣本土語言與文化、並具備各項傳播技能與理念的本土文化傳播人才。

### 課程概況

語傳系課程主要包括台灣各族群語言及研究、台灣文學、大眾傳播理論與實務等三個層面。在台灣各族群語言的學習上，一、二年級以客語為主，三、四年級則增加其餘族群語言，

包括原住民語、福佬話。在文學方面，課程內容包括台灣與世界文學。在傳播方面，則強調理論與實務兼具，「從做中學」。這個課程的設計，是希望在文藝傳播、文史研究、與論述分析等領域中，培育出更具宏觀視野與人文素養的傳播專才，同時也充實學生的鄉土意涵，不致使「鄉土」被符號化。

在「發揚族群文化」的目標下，語傳系的傳播課程設計，除了「新聞採訪寫作」、「廣播電視新聞採訪寫作」、「電視節目製作」、「新聞編輯」、「數位攝影與剪輯」、「大眾傳播理論」等一般大眾傳播課程外，特別強調族群與文化層面。相關課程包括「族群文化傳播現況」、「台灣專題講座」、「族群文化新聞採訪寫作」、「社區傳播」、「文化與傳播」、「(族群)紀錄片」、「田野調查」等。這些課程的設計，都是希望充實學生對各族群文化的知識，喚醒他們對弱勢文化的尊重，進而培養具本土人文關懷素養的媒體人。

以「族群文化傳播現況」課程為例，該課程安排在大一，內容介紹電視、電影、新聞、廣告、報導文學、紀錄片、流行音樂等不同媒體與傳播形式與各族群的關係，主要目的是使同學了解台灣媒體對族群文化相關議題的呈現方式，並對媒體中的族群再現，提出批判性的思考，進而引導同學從弱勢族群及

在地觀點出發，思考傳播在族群語文化傳承中扮演的角色，進而尋求一個蘊涵文化主體性的傳播運作模式。人類學者胡台麗所拍攝的紀錄片《蘭嶼觀點》就曾導引同學深刻思考「漢人眼中的原住民／原住民眼中的漢人」的議題。課程中也邀請多位關注族群文化的媒體工作者分享經驗，包括《寒夜三部曲》作者李喬、客家文化傳播者張致遠、聯合報第一位原住民記者李立國等，都曾應邀到系上演說，與同學直接對話，希望使同學更了解族群文化的傳播生態。

另一門課程「台灣專題講座」，也是極力強調台灣文化的包容性，希望培養同學台灣整體的文史專業知識，不但明瞭各方面的歷史沿革，也了解各族群都是台灣不可分割的一部分，進而培養對本土文化之認識與認同。其中，原住民的社會、語言與文化亦是極重要的一環。學者林修澈、李壬癸，都曾為同學開啟了原住民語言文化的一扇窗；出身鄒族的學者汪明輝也前來和同學討論原住民族的空間營造。其餘包紀錄片導演胡台麗、台灣民俗學家林茂賢、民族音樂學者吳榮順等來自各領域的教授們，也都曾造訪苗栗山城，使同學親炙大師，寫下大學生活中極具啟發性的一章。

此外，為給予同學充份實做的機會，語傳系也在校方、教育部的支援下，於今年度

設立了一座電視攝影棚，這也是苗栗地區第一個教學用的電視攝影棚。這座攝影棚具備影視製作、數位影像傳輸的功能，能夠配合語傳系相關科目教學。另外，語傳系也正在規畫建立「廣播錄音室與副控室」、「數位傳播實驗室」等傳播設施，希望提升傳播課程教學的品質。

目前，語傳系也與中廣、鴻聲、大漢、貓狸等廣播電台合作，許多學生皆在電台展開實習，甚至獨當一面，製作主持各項廣播節目，不但頗有成就感，也甚獲好評。同時，該系學生也發行「搶報」、「聯連刊」、「予傳」等社區網路報紙，深入報導聯合大學與苗栗社區的各項新聞，獲得相當的重視。許多校園活動甚至指名要語傳系實習記者前來採訪。各項實習機制，讓同學在平面媒體的編採及影音媒體的傳播上，都能磨練技巧。

### 多元／整合的思維

「多元／整合」在語傳系不是口號，而是一個師生共同的體認與實踐。在課程安排方面，該系努力整合台灣語言與文學、文史哲、語言學、與大眾傳播學等傳統上分屬不同領域的學門，以「語文與傳播概論」、「傳播技能與語文應用」、「台灣專題講座」、「人文與社會科學概論」等一年級必修課，努力匯整各個領域的專業知識，打造學生的新視野，淬煉同學看問題的新角度。在語言教學上，該系一方面以客語為本土語言學習重點，但也包括其餘各族群語言，兼容並蓄。

在師生背景上，不分族群、城鄉，都是語傳系大家庭的成員。

也正因為「多元／整合」的思維，在語傳系常可看到三兩同學聚在一起苦練客語會話；而在研究室一隅，遠自台北而來、出身新竹五峰鄉的趙山河先生，則被選修「田野調查」課程的同學包圍著，認真地要「趙爸爸」解釋一些新發明在賽夏語的說法；校園角落，則有同學拿著DV，拍攝報導校園活動；教室裡，則有「台灣史」課堂的同學，興緻勃勃地討論著台灣女性的地位。這種多樣化的興趣與關懷，正是語傳系的招牌特色。

而談到多元文化，原住民族群自然佔著舉足輕重的角色，更何況苗栗本來就是台灣原住民族的原鄉之一。在這個思維下，有不少課程直接或間接地環繞著原民語言與文化，其中包括「原住民族語」、「族群文化傳播現況」、「田野調查」、「語言學」、「台灣專題講座」等。以「田野調查」課程為例，這門課程選擇了賽夏語作為教學目標，希望訓練學生採集語料、並能紀錄、分析不熟悉的語言，除了課堂上邀請族人到課堂外，亦曾到東河部落實地田野。一趟三天兩夜的實地田野觀察，已使許多同學對賽夏語產生感情以及學習的興趣。雖然現階段訓練上只有詞彙蒐集方面較完整，句法或故事等搜集只能蜻蜓點水，可喜的是，許多同學對這個語言有了初步的認識，並進一步產生興趣。

在這樣的課程薰陶與氛圍下，去年聯合大

學校運動會進場儀式上，語傳系同學即在繞場一周時，以代表了苗栗十八鄉鎮文化特色的穿著與打扮，成為吸引最多眼光與注意的一個隊伍。其中著賽夏傳統服飾、踏著原住民舞步的南庄代表出場時，更是風靡全場，具體展現了語傳系的多元文化精神。



▲ 聯合大學台灣語文與傳播學系學生，以原住民族打扮，在校運動會時繞場一週，獲得該校2005年校運「精神總錦標」獎。

### 教學心得

本文兩位作者從聯大語傳系成立以來，就擔任系上教學工作，雖然兩人的背景有別，但都深以參與締造這個台灣首見的學系為榮。其中，葉美利早從民國八十三年起，就在聯合大學的前身——國立聯合技術學院任教，原本擔任英文教學，在兩年前扛下創系系主任的擔子。研究賽夏語的葉美利表示，她在課堂上，常會帶入原住民語言的例子來說明相關的現象，學生反應也很熱烈。有同學研究賽夏語對新物品的表達，來看賽夏語的構詞；有人從「民以食為天」出發思考；有人則從傳說切入相關的詞彙。雖

然同學語言研究的訓練還不成熟，但思考空間反而更廣，也因此葉美利反而蒐集到許多以前不曾問過的詞彙，委實是教學相長。

另一位作者孫榮光，原本在台北市任教，一直到聯大語傳系成立，才開始了苗栗山城的生活，在語傳系負責傳播方面的課程教學。自嘲「想不開」、抱著「老師！斯卡也答」的浪漫情懷，「下放」苗栗的孫榮光，回顧過去兩年的教學生涯，發現他才是受益者。從接觸客家話開始，到各種新課程的設計規畫，與學生的互動，都「充滿了驚奇」，成就感很大。和台北市的大學生相比，國立聯合大學的同學更單純樸實，可塑性也更高。整個課程的包容性更強，可以容許許多新課程的設計，教師們常「動腦筋」，思考如何能使課程更貼近系上教學目的與學生需求。但是孫榮光也認為，在強調本土與族群文化的同時，如何開拓同學寬廣的視野，使他們在專業能力上與台灣各校學生同步，是重要的挑戰。

在一片全球化的聲浪中，聯合大學台灣語文與傳播學系在苗栗山城站穩了腳步，正要邁入第三個年頭。隨著今年度聯合大學客家語言與傳播等相關研究所的成立，聯大語傳系也有了更高的期許，希望能「客家語文的推廣者」與「弱勢族群的傳播者」的理想很快能實現。語傳系師生都希望這個很年輕的系，能夠豐富台灣獨特的多元族群文化，向世界宣告多元文化和平共生的豐富性與可能性，對台灣以及世界做出貢獻。